

世界文学名著名家彩插珍藏版

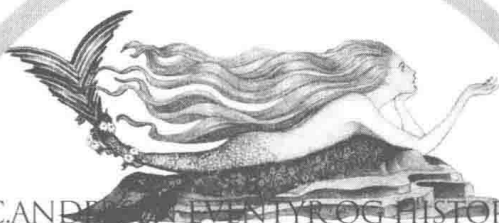


• H.C. ANDERSEN'S FÆNTEMYR OG HISTORIER •

安徒生童话全集(下)

• 【丹】安徒生/著 梁力铭/译 【法】杜拉克/绘 •





• H.C. ANDERSEN'S TWENTY-ROG HISTORIER •

安徒生童话全集(下)

• 【丹】安徒生/著 梁力铭/译 【法】杜拉克/绘 •



图书在版编目 (CIP) 数据

安徒生童话全集: 全3册 / (丹) 安徒生著; (法) 杜拉克绘; 梁力铭译. —北京:
北京理工大学出版社, 2014.9

ISBN 978-7-5640-9550-5

I . ①安… II . ①安… ②杜… ③梁… III . ①童话—作品集—丹麦—近代
IV . ① I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 181700 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

82562903 (教材售后服务热线)

68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京通州皇家印刷厂

开 本 / 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 / 21.25

彩 插 / 6

字 数 / 325 千字

版 次 / 2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

总 定 价 / 145.00 元

责任编辑 / 刘永兵

文案编辑 / 刘永兵

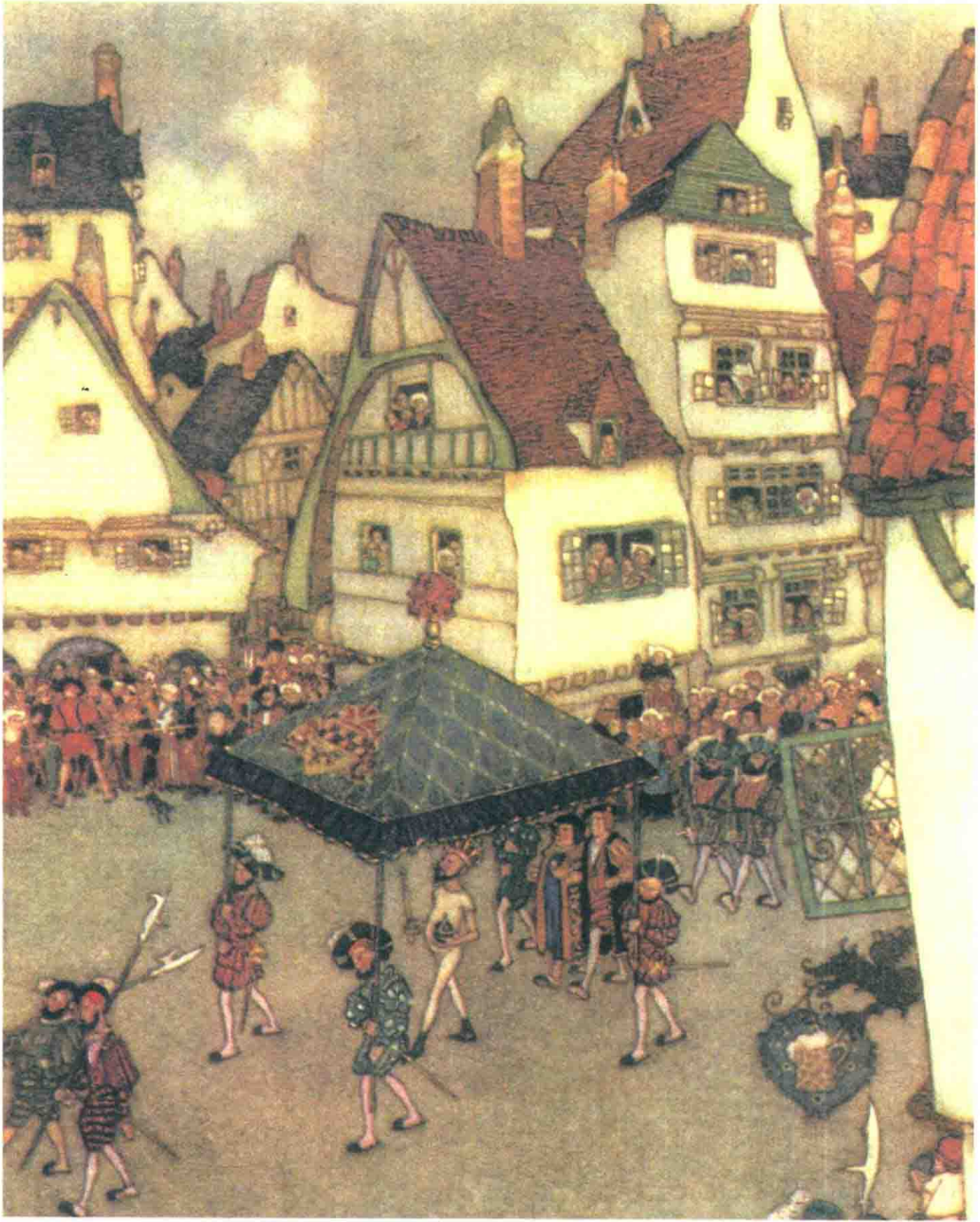
责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 李志强



皇帝的新装 1

他们摆着两架织布机，假装是在工作的样子，但是他们的织机上任何东西都没有。



皇帝的新装 2

皇帝就在这个富丽的华盖下游行起来了。站在街上和窗口的人都说：“乖乖，皇上的新衣服真是漂亮！”



皇帝的新装 3

“不过他什么衣服也没有穿呀！”一个小孩子最后讲出声来。“上帝哟，你听那个天真的声音！”爸爸说。随后大家把这孩子说的话私自低声地传播开了。



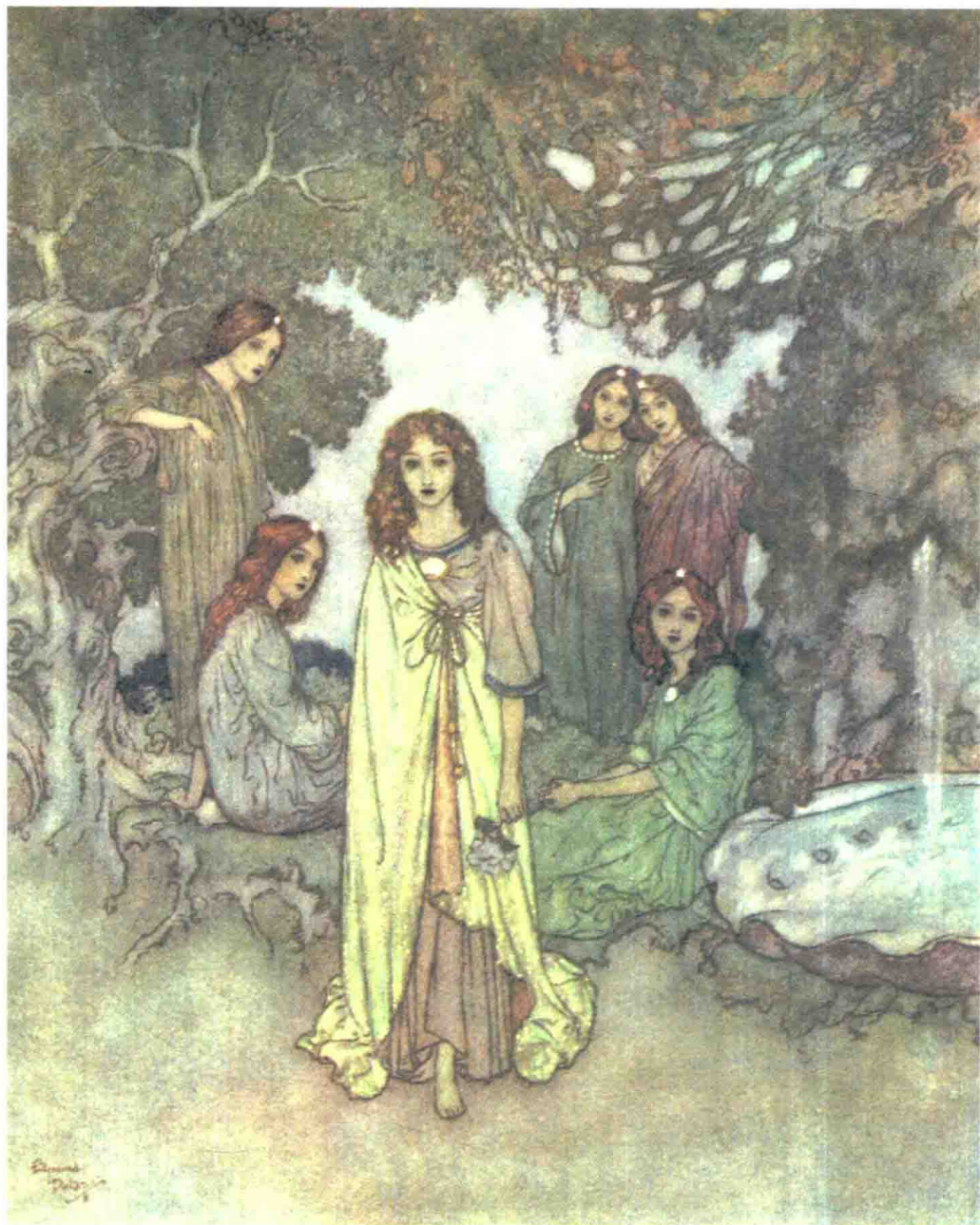
天国花园 1

他的祖母曾经对他说：天国花园里的每一朵花都是最甜的点心，每一个花蕊都是最美的酒。



天国花园 2

王子拍着双手，不过东风请求他别这样做，他最好坐稳一点，否则就会很容易掉下来，挂在教堂的尖顶上。



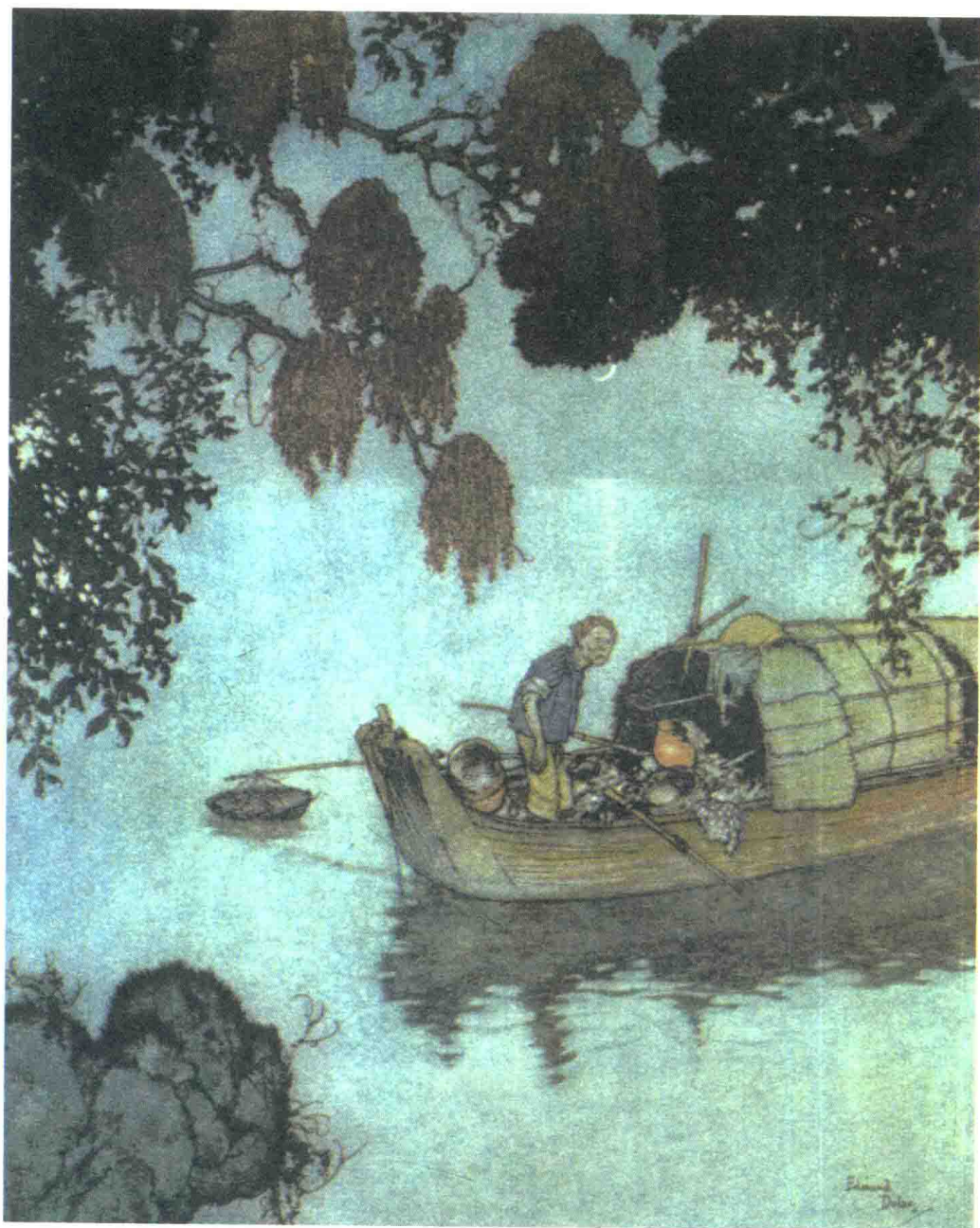
天国花园 3

天国的仙女到来了，她的衣服像太阳一样发着亮光，她的面孔是温柔的，正如一位快乐的母亲看着自己的孩子感到幸福的时候一样。



天国花园 4

仙女脱掉耀眼的外衣，分开垂下来的枝条，不一会儿就藏进树枝里面去了。



夜莺 1

巨大的船只能够在树枝底下穿行。在树林里住着一只夜莺，它的歌儿唱得特别美妙。



夜莺 2

“这个可能吗？”侍臣说，他对此表示很怀疑，“我从来就没有想到过它竟是那么一副模样儿！”



丑小鸭

最后这只大蛋终于裂开了，“噼！噼！”新生的这个小家伙一边叫着一边往外面爬。他长得又大又丑。鸭妈妈瞧了他一眼，“这个小鸭子大得吓人，”她说。

目 录

皇帝的新装	1	迁居的日子	80
天国花园	5	夏日痴	84
夜莺	17	姑妈	87
丑小鸭	25	癞蛤蟆	91
在小宝宝的房间里	33	干爸爸的画册	97
金黄的宝贝	38	两个海岛	118
风暴把招牌换了	45	谁是最幸运的	120
茶壶	48	树精	124
民歌的鸟儿	50	家禽格丽德的一家	140
小小的绿东西	53	蓟的遭遇	150
小鬼和太太	55	创造	154
贝脱、比脱和比尔	59	幸运可能就在一根棒上	157
藏着并不等于遗忘	63	彗星	159
看门人的儿子	66	一星期的日子	163

阳光的故事	166	老上帝还没有灭亡	233
曾祖父	169	神方	235
烛	173	寓言说这就是你呀	237
最难使人相信的事情	176	哇哇报	238
全家人讲的话	180	书法家	240
舞吧，舞吧，我的玩偶	182	纸牌	241
请你去问牙买加的女人	184	园丁和主人	244
海蟒	186	幸运的贝儿	250
跳蚤和教授	193	她是一个废物	311
老约翰妮讲的故事	197	两个姑娘	317
开门的钥匙	208	在辽远的海极	319
跛子	217	钱猪	321
牙痛姑妈	224	普赛克	323

皇帝的新装

很久以前有一位皇帝，他非常喜欢漂亮的新衣服。他为了穿得漂亮，把全部的钱都花在衣服上面了，他一点也不关心他的军队，也不喜欢去看戏。除非是想炫耀一下新衣服，他也不喜欢坐着马车逛公园。他通常是每个小时要换一套新衣服。人们提到皇帝时，总是说：“皇上在会议室里。”于是人们一提到他时，总是说：“皇上在更衣室里。”

在他住的那个大城市里面，生活很轻松愉快。每天有很多外国人来这里。那天来了两个骗子。他们说自己是织工，能织出谁也想象不到的最漂亮的布。这种布的色彩和图案不但非常好看，并且用它缝出来的衣服还有一种奇异的本事，如果是不称职的人或者愚蠢的人，根本看不到这衣服。“这正是我最喜欢的衣服！”皇帝心里想。“我穿了那样的衣服，就能够看出我的王国里哪些人不称职；我就可以分辨出哪些人是聪明人，哪些人是傻子。是的，我要让他们立刻织出这样的布来！”他付了很多现款给这两个骗子，叫他们马上开始织布。

他们摆着两架织布机，假装是在工作的样子，但是他们的织机上任何东西都没有。他们接二连三地请求皇帝拿一些最好的生丝和金子给他们。他们把所有东西都装进自己的腰包，装作在那两架空空的织机上忙碌地织布，一直忙到深夜。

“我特别想知道他们织布究竟织得怎样了……”皇帝想。但是，他马上就想起了愚蠢的人或不称职的人是看不见这布的，他心里确实感觉有些不大自在。他相信自己是用不着害怕的。虽然这样，他还是觉得要派一个人去看看比较妥当。全城的人都听说过那种布料拥有一种奇异的力量，因此大家都很想趁这机会来验证一下，看看他们身边的人究竟有多笨、有多傻。

“我要派诚实的老大臣到织布工那儿去看看，”皇帝想，“唯有他可以看出那布料是个什么样子，因为他这个人特别有头脑，并且谁也不像他这样称职。”

所以这位善良的老大臣来到这两个骗子的工作地点。他们正在空空的织机上忙碌碌地“织布”。

“这是怎么一回事儿？”老大臣想，那眼睛睁得有碗口那么大。

“我任何东西都没有看到！”但是他不敢把这句话讲出来。

这两个骗子邀请他走近一点，同时问他布的花纹是不是很漂亮，色彩是不是很漂亮，他们指着那两架空空的织布机。

那位可怜的老大臣的眼睛越睁越大，但他还是看不见任何东西，因为确实没有什么东西可看。

“我的老天爷！”他想，“难道我是一个愚蠢的人吗？我从来没有怀疑过我自己。我坚决不可以让人知道这件事。难道我不称职吗？——不行，我绝对不能让人知道我看不到布料。”

“哎，您一点意见也没有吗？”一个正在织布的织工说。

“啊，美极了！真是漂亮极了！”老大臣说，他戴着眼镜仔细地看，“那么美的花纹！那么美的色彩！是的，我马上呈报皇上，告诉他，我对这布感到特别满意。”

“嗯，我们听到您的回答真高兴。”两个织工一起说。他们把那些稀有的色彩和花纹描述了一下，并且加上一部分名词儿。那位老大臣认真地听着，以便回到皇帝那里去时，可以完整地背出来。事实上他也这样办了。

那两个骗子又要了很多的钱、很多的丝和金子，他们说这是为了织布的需要。他们把那些东西全部装进腰包里，就连一根线也没有放在织布机上去，但是他们还是继续在空空的机架上工作。

没过多久，皇帝派了另一位诚实的官员去察看布是不是很快就可以织好。他的运气可没有头一位大臣好：他看了又看，可是那两架空空的织布机上什么也没有，他什么东西也看不出来。

“您看这段布漂不漂亮？”两个骗子问。他们指着一些美丽的花纹，并且做了一些解释。事实上没有任何花纹啊。

“我并不愚蠢！”那位官员想，“这也许是因为我不配担当现在这样好的官职吧！这也太滑稽了，但是我绝不可以让人看出来！”随后，他就把自己完全没有看见的布称赞了一番，同时对大家说，他非常喜欢那些美丽的颜色和巧妙的花纹。“是的，那真是太漂亮了！”他回去对皇帝讲。

城里所有人都在谈论那美丽的布料。

当那布还在织的时候，皇帝就特别想亲自去看一次。他选了一些非常信任的随员——其中包括已经去看过的那两位诚实的大臣。这样，他就去了那两个狡猾的骗子住的地方。